



# Progress Report

We are committed to doing what is right in Hinkley

Pacific Gas and Electric Company (PG&E) is committed to sharing timely and accurate information about our groundwater remediation and community programs in Hinkley. This is the twenty-second in a series of regular Progress Reports.

April 2015

## USGS Background Study Now Underway

The United States Geological Survey (USGS), led by Dr. John Izbicki, began field work last month in support of Hinkley's Updated Background Study for chromium 6 in area groundwater which will include monitoring, sampling and research activities at various PG&E monitoring wells, residents' domestic wells and other local areas.

Dr. John Izbicki's expertise, decades of water science experience and rigorous methodological approach has been praised by community members, Hinkley's Independent Review Panel (IRP) Manager, PG&E and Water Board staff.

The background study is being conducted in consultation with the Technical Working Group (TWG), which includes representatives of PG&E, the USGS, the Lahontan Water Board, the IRP Manager and the community. The USGS will gather and analyze data regarding chromium 6 levels in areas surrounding the plume. This data will be presented to the TWG and will be used to determine the most accurate values for naturally occurring chromium 6 in groundwater.

For more information about USGS's work in Hinkley go to: <http://ca.water.usgs.gov/projects/hinkley/>



USGS teams conduct groundwater sampling in local wells for the updated Background Study.

## Workforce Training Program Benefits Students and Mentors

The Career Institute, PG&E's partner for workforce training in Hinkley recognized recent graduates at a commemoration dinner last month. Recent graduates and current students of the program shared their program experiences with business leaders, program volunteers and other community leaders. Attendees agreed that the program continues to provide enriching and transformative experiences for mentors and participants alike.

Since August 2012, 27 local youths have completed the demanding 12-week paid work experience and personal development program. In addition to benefiting from paid, hands-on work experience, participants also receive training in career development, education planning and life skills development. With great experiences like these, PG&E was pleased to announce their commitment to another year of funding and support for the program. "This program has been as enjoyable and enriching for our staff as it has been educational for the young people who have participated," said Jeff McCarthy, Site Operations Manager and program mentor. "And the work accomplished by these motivated young adults is invaluable to our programs."

The Career Institute is always looking for new program applicants, if you wish to apply for the current session, please contact them at their Barstow office (760) 577-8269 or visit them online at [www.cinow.org](http://www.cinow.org).



Recent graduates and program mentors, Wayne Blevins and Melissa Matteson are all smiles at their recognition dinner.

## PG&E Partners with Hinkley Community Center to Expand Community Garden

Last month, the community garden at the Hinkley Community Center got a little greener and a lot more shade as Career Institute students delivered 16 trees donated by PG&E. Community Center staff and volunteers were pleased with the addition of the trees which expands and improves the garden. Shade provided by the trees will be enjoyed by all as the summer months approach.

The Hinkley Community Center continues to serve Hinkley residents with nutritional meals, community building events and helpful resources. If you are interested in volunteering or would like to inquire about rental space for your next party, you may contact the Hinkley Community Center, at 760-253-4677 or visit them online, [www.hinkleycommunityseniorcenter.com](http://www.hinkleycommunityseniorcenter.com).



Career Institute students deliver trees donated by PG&E to improve a community garden.

### For More Information

If you would like more information, please contact us by phone at (760) 253-7896, by email at [hinkleyinfo@pge.com](mailto:hinkleyinfo@pge.com) or visit our Hinkley Community Resource Office located at 22999 Community Boulevard. We are open Monday through Thursday from 9 a.m. to 4 p.m. or by appointment. The office is closed on Fridays.



Printed on 100% recycled paper





# Informe de Progreso

## Estamos comprometidos a hacer lo que es correcto en Hinkley

Pacific Gas and Electric Company (PG&E) está comprometida a compartir información precisa y oportuna acerca de nuestros programas de remediación de aguas subterráneas y programas comunitarios en Hinkley. Este es el vigésimo segundo reporte de una serie de informes mensuales.

Abril 2015

## El estudio de antecedentes del USGS está en curso

El Servicio Geológico de Estados Unidos (USGS por sus siglas en inglés), dirigido por el Dr. John Izbicki, comenzó el trabajo de campo el mes pasado como parte de la actualización del estudio de antecedentes de cromo 6 en las aguas subterráneas de Hinkley que incluirá monitorización, muestreo y actividades de investigación en varios de los pozos de monitoreo de PG&E, de los pozos domésticos de residentes y otras áreas locales..

Las décadas de experiencia en la ciencia del agua y el enfoque metodológico riguroso del Dr. Izbicki han sido elogiados por los miembros de la comunidad, el gerente del Panel Independiente de Expertos (IRP), PG&E y el personal de la Agencia del Agua.

El estudio de antecedentes se está llevando a cabo en consulta con el Grupo de Trabajo Técnico (TWG por sus siglas en inglés), que incluye representantes de PG&E, el USGS, la Agencia del Agua de Lahontan, el gerente del IRP y la comunidad. El USGS recopilará y analizará los datos sobre los niveles de cromo 6 en las áreas alrededor de la pluma. Estos datos serán presentados a el TWG y se utilizarán para determinar los valores más precisos en cuanto al cromo 6 de origen natural en las aguas subterráneas.

Para más información sobre el trabajo del USGS en Hinkley visite <http://ca.water.usgs.gov/projects/hinkley/>



Los equipos del USGS llevan a cabo el muestreo de las aguas subterráneas en los pozos locales para la actualización del estudio de antecedentes.

## El programa de capacitación laboral beneficia a los estudiantes y a los mentores

El Career Institute, el socio de PG&E para la capacitación laboral en Hinkley, reconoció el mérito de los recién graduados en una cena de conmemoración el mes pasado. Los recién graduados y los estudiantes actuales del programa compartieron sus experiencias en el programa con líderes empresariales, voluntarios del programa y otros líderes comunitarios. Los asistentes coinciden en que el programa continúa ofreciendo experiencias enriquecedoras y transformativas tanto para los mentores como para los participantes.

Desde agosto de 2012, 27 jóvenes locales han terminado el programa exigente de 12 semanas de práctica laboral pagada y desarrollo personal. Además de esta experiencia laboral práctica pagada, los participantes también recibieron formación en desarrollo profesional, planificación educativa y desarrollo de habilidades básicas. Con grandes experiencias como éstas, PG&E se complació en comunicar su compromiso con un año más de apoyo y financiación del programa. «Este programa ha sido tan agradable y enriquecedor para nuestro personal como educativo para los jóvenes que han participado», dijo Jeff McCarthy, gerente de operaciones y mentor del programa. «Y el trabajo llevado a cabo por estos adultos jóvenes motivados es muy valioso para nuestros programas».

El Career Institute siempre está buscando nuevos aspirantes para el programa. Si desea solicitar su ingreso en la sesión actual, comuníquese con ellos en la oficina de Barstow al (760) 577-8269 o visite [www.cinow.org](http://www.cinow.org).



Los recién graduados y los mentores del programa, Wayne Blevins y Melissa Matteson son todo sonrisas en su cena de conmemoración.

## PG&E colaboró con el Hinkley Community Center para expandir el jardín comunitario

El mes pasado, los estudiantes del Career Institute entregaron 16 árboles donados por PG&E para el jardín comunitario en el Hinkley Community Center, haciéndolo un poco más verde y dándole mucha más sombra. El personal y los voluntarios del Community Center quedaron encantados con los árboles adicionales que amplían y mejoran el jardín. Todos disfrutarán de la sombra provista por los árboles con el acercamiento del verano.

El Hinkley Community Center continúa sirviendo comidas nutritivas, eventos para fomentar la comunidad y recursos útiles a los residentes de Hinkley. Si usted está interesado en ser voluntario o le gustaría alquilar dicho centro para su próxima fiesta, contacte el Hinkley Community Center al 760-253-4677 o visite [www.hinkleycommunityseniorcenter.com](http://www.hinkleycommunityseniorcenter.com).



Los estudiantes del Career Institute entregan los árboles donados por PG&E para mejorar el jardín comunitario.

### Para más información

Si desea más información, comuníquese con nosotros por teléfono al (760) 253-7896, por correo electrónico a [hinkleyinfo@pge.com](mailto:hinkleyinfo@pge.com) o visite nuestra oficina de recursos comunitarios en Hinkley ubicada en el 22999 Community Boulevard. La oficina está abierta de lunes a jueves de 9 a.m. a 4 p.m. o con cita. La oficina está cerrada los viernes.



Impreso en papel 100% reciclado